

外国語ホームページの対応に困る管理人の方に朗報！

外国語ホームページ 運用補助のご提案 (勝手翻訳システム)

はじめに

日本へのいらっしゃる外国人観光客の数は順調に増加しています。また、その行動も、訪日が一ピータになるにつれ、東京、京都といったメジャーな観光地から、幅広いエリアに散らばる傾向が出てきています。

ゆえに、インバウンド対策は、日本全国どこでも必要となる施策となってきましたが、実際のところの運用はなかなか難しいことが実情です。誤訳があったり、ニュアンスがおかしくとも、運営側で気付くことは難しく、特にタイムリーな更新は大変困難なものとなります。

今回ご紹介するのは、その部分を完全アウトソーシングし、日本語サイトに修正を加えていただくだけで、こちらで外国語に修正差し上げるサービスです。翻訳は実績十分の安定した翻訳を保証し、ネイティブチェックも入れますから、安心。万一何かあったとしても、東京都心に建物と機械をきちんと抱えた印刷会社が母体とするサービスですので、突然連絡がつかなくなることもありません。料金自体も安価かつ明快な形にしております。

2030年には3000万人と言われる訪日外国人。この層を取り込むべく、しっかり対策をしてまいりましょう。

サービスイメージ

④更新が多くなり、前もって決めた月間量をオーバーしたらご連絡します。しなければ、月次でレポートを差し上げ、料金をご請求します。

御社

弊社



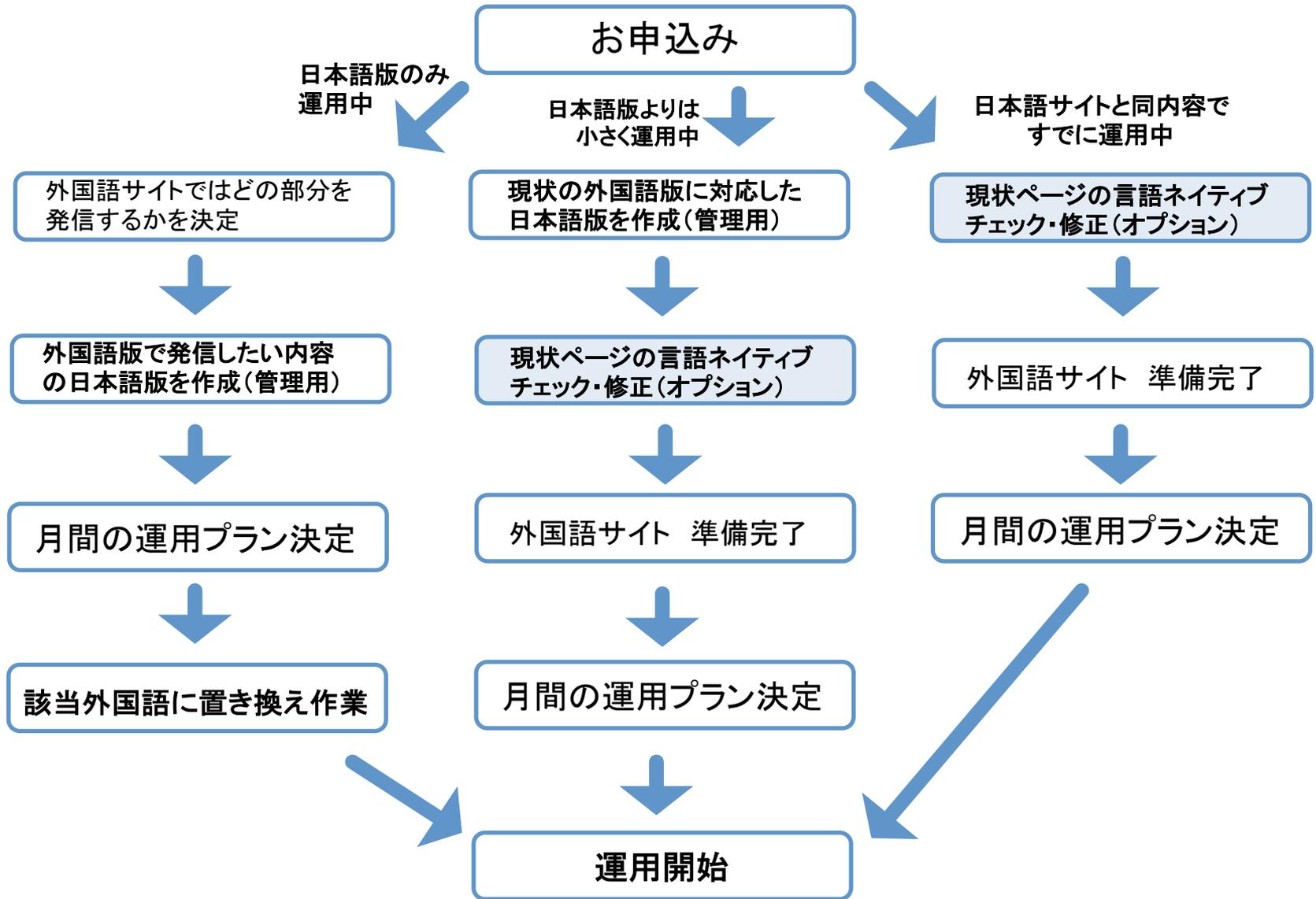
①御社の日本語サイトを普通に更新いただきます。

②弊社で5日ごとの締日に更新内容をチェックします。ご連絡いただく必要はありません。

③勝手に翻訳をして、ページ作成、チェックを経て、勝手にアップします

開始までの流れ

※太字: 弊社の作業となる部分。



よくあるご質問

Q:勝手に翻訳してくれるって、でたらめな機械翻訳ですか？

A:ご安心ください、違います。日本文化に通じた、ネイティブの外国人がきちんと翻訳を行い、チェックもきちんといれております。

Q:本来の日本語版と内容を変えたいのですが...

A:その場合、管理の意味からも「外国語ホームページ日本語版」の設定をご提案しています。管理人の方が内容を見てすぐわかる日本語で作成して、そちらを更新いただくだけで、外国語への更新をこちらで行います。もちろん一般の人からはリンクされないような設定にしておきます。

Q:更新システムを導入していますが？

A:その更新システムのIDとPASSをいただければ、それを使ってこちらで更新作業することが可能です。ご相談させていただきます。

Q:更新が反映されるまで、何日くらい必要ですか？

A:5日ごとの締日での更新分を取りまとめて、翻訳作業に入ります。翻訳、ネイティブチェック、ホームページ組み込み、確認、アップで、実働7日ほどを予定します。ある程度まとめることで、質の高い翻訳を安価でご提供できるようになりました。

Q:料金はどのようにカウントされますか？際限なくかかることがあるのでしょうか？

A:月間最大の料金を決めておいていただき、日本語文字数でカウントして、オーバーしそうになるとストップかけます。一文字20円として、月間最大2万円のご予算なら1000文字分で打ち止めとします。

Q:外国語版ホームページが存在していないのですが

A:この運用前提にあらたに構築してしましましょう。簡単にメンテナンスをできるシステムをおすすめしていますので、ご安心を。

今なら、キャンペーン割引がございます。

Q:デザインはかなり精査して作りたいのですが。

A:大誠社の強みですのももちろん可能ですが、場合によってはデザインディレクション分の費用がプラスになる可能性があります。

Q:そのほかの外国語関係での相談に乗ってほしいのですが。

A:館内サインやパンフレット作製、海外向けの告知から、人材教育面まで、お困りのことはご相談ください。

料金設定

○基本料金

・日本語文字 1文字=20円

※翻訳、ホームページ更新、ネイティブチェック含みます。

・初期設定 ￥20,000

※サービス導入時の初期費用です。

○現状外国語版ホームページがない場合や、これを機に再設定される場合

・基本設定 ￥50,000(管理用日本語サイト+外国語用1か国語 含む)

(ホームページ更新ツールを使ってページ構築し、そのページに対応した外国語用ページを作成します)

※1か国語 増えるたびに + ￥10,000

※外国語用GIF(ボタンなど)作成、1か国語5個まで料金内。6個目以降、+ ￥1,000

※初期コンテンツの外国語テキスト部分も、上記基本料金にて対応します。管理用日本語サイトを更新ください。

※お使いのサーバーによっては、動作しない可能性もあります。その場合、別途ご相談いたします。

例:トータル日本語1000文字の中国語(簡体字)と英語版サイトを新たに構築した場合(GIF4つ)

初期設定: ￥20,000

基本設定料: ￥50,000

追加言語: ￥10,000

ボタン追加作成: ￥0 (1か国語あたり5つまで無料)

コンテンツ作成 1000文字×￥20×2か国語=￥40,000

計 ￥120,000

今なら、サービス開始特別キャンペーン中！(枠がございましたので、お早めに…)

初期設定 ￥20,000 → 無料！！

基本設定 ￥50,000 → 無料！！

今だけ 最大計￥70,000引き！

月額予算を決めて、料金の打ち止め設定をすることも可能です！
月20000円なら1000文字で打ち止め！